# Bile Sil Gile

IMPRENTA: CALLE 25 DE MAYO, 58

EDICION DE LA TARDE

ADDINISTRADOR: JULIAN ALVAREZ SUSVIELA

## EL SIGLO

## La Direccion de I. Pública

Nos han parecido fundadas las consideraciones en que está basado el decreto del Gobierno nombrando nuevamente Inspector Nacional de Instruccion Pública al señor don Jacobo A. Varela, y hemos visto con satisfaccion que casi toda la prensa de Montevideo ha recibido bien es nosbramiento.

rela; pamos de Montevideo ha recibido bien los apresas de Montevideo ha recibido bien les mouramiento.

Nada hemos dicho hasta ahora acerca del cambio verificado en lel personal de los miembros de la Direccion de Instruccion Pública; personal de la Direccion de Instruccion Pública; personal de la Direccion emitida por el estimado colega de La Haron nos mueve á manifestar que cresmos fundada la rezolucion adoptada por el Gomes fundada la rezolucion adoptada por el Gomes de renovar el personal de la Direccion.

No consideramos este asunto bajo el punto de vista de las personas. No entraremos á companar el mérito respectivo de los miembros que sulas componian la Direccion con el de los que shora la forman. Ese punto de vista, siempre enojeso, tendria además para nosotros el inconveniente de que no conocemos bastante las condiciones de dichas personas para poder formar un juicio acertado é imparcial acerca de ellas.—Preferimos por tanto apreciar la razon fandamental alegada por el Poder Ejecutivo para no reponer en sus cargos á los antiguos vecales de la Direccion, que deben ser considerados en nuestro concepto como consejeros naturales del Inspector Nacional.

Cuando los que antes desempeñaban aquellos cargos presentaron la renuncia de ellos, hicimos ya notar que no era admisible la pretension que en aquellas renuncias manifestaban de ser independientes en sus resoluciones de la autoridad indisputable del ministro del ramo. Llamamos entonces la atencion sobre el hecho bien significativo de que el autor de la ley de ense-

dad indisputable del ministro del ramo. Llamamos entonces la atencion sobre el hecho bien significativo de que el autor de la ley de enseñanza, José Pedro Varela, no quiso aceptar el nombramiento de Ministro de Instruccion Pública, porque queria mantenerse apartado de la política del dictador Lorenzo Latorre y dedicar exclusivamente su atencion y sus desvelos á la grande obra de reformar la educacion del pueblo.—Dijimos en fin que aquel sistema, en virgrande obra de retormar la educación del pue-blo.—Dijimos en fin que aquel sistema, en vir-tud del cual la Dirección de Instrucción Pública era autónoma é independiente, pudo establecer-se y sostenerse bajo el régimen dictatorial: pero que era incompatible con el régimen constitu-cional, en el cual, forzosamente todos los ramos de la administración han da ser denendientes de de la administracion han de ser dependientes de

de la administracion han de ser dependientes de alguno de los ministerios.

Comprendemos perfectamente que tiene sus inconvenientes el que la Instruccion Pública sufra la influencia que puedan ejercer en ella los cambios ministeriales, que à veces se verifican à impulso de razones políticas agenas al interés de la educacion: pero ese inconveniente es condicion inevitable y precisa del régimen democrático representativo; y no es esclusivo de la instruccion, sino que tiene tambien aplicacion à los demás ramos del servicio público.—Pasimos por ejemplo el servicio de correos, que indudablemente puede resentirse por un cambio rusmos por ejempio el servicio de correos, que indudablemente puede resentirse por un cambio importuno en el personal del mismo, ó por las ideas particulares de un Ministro de Gobierno. Que le induzcan á reformar lo que hizo su antecesor.—A pesar de esto no se ha pretendido que la Direccion de Correos debe ser autónoma é independiante.

Nos parece que el estimado colega de La Ra-Nos parece que el estimado colega de La Razon no está en lo cierto cuando afirma que los
miembros anteriores de la Direccion de Instruccion Pública no desconocieron la superintendencia que corresponde al Ministerio del ramo,
y que esa especie de autonomia que reclamaban
era compatible con el control y la superioridad
gerárgica del Ministro; y creemos que si el
apreciable colega se toma el trabajo de buscar yvolver á leer las renuncias de los miembros de
la Direccion, se convencerá de la verdad de lo
que decimos.

la Direccion, se convencerá de la verdad de lo que decimos.

En tales circunstancias no hubiera quedado bien payada la autoridad del Gobierno, reponiendo en sus puestos á los funcionarios que tales doctrinas profesaban. Su reposicion hubiera significado que el Gobierno aceptaba aquellas doctrinas y estaba de acuerdo con ellas; y esto no podia hacerlo el Gobierno sia falsear la posicion que al Ministro de Instruccion Pública corresponde.

Tal vez seria conveniente deslindar con clandad las atribuciones que competen al Ministro de Instruccion, las que son privativas del Inspector Nacional y las que corresponden á la Direccion, que no puede ser en nuestro concepto sino un cuerpo consultivo que auxilia con sus lucas y con su experiencia al Inspector Nacional, para que sean mas acertadas sus resoluciones.

## HECHOS Y RUMORES

Tramvias—El 9 de Julio se verificaron en arcelona las pruebas del motor de tramvia in-Barcelona las pruebas del motor de ventado por el catalan señor Oller.

El aparato es sencillisimo.

La caldera el horno y los depósites de carbon y agua ocuparán una tercera parte de la plataforma de la delantera.

La máquina arranca con facilidad, y se detiene instantáneamente lo mismo en la pendicate que en las curvas.

diente que en las curvas.

Puede recorrer doce kilómetros por hora

Cañones históricos — Al Ministro de la Guerra argentino le ha sido dirigida una nota por el comandante militar de la isla Martin Gar-cia, en la que se le dice que habiéndose cambia-do la artilleria figuran entre los cañones antiguos algunos que por muchas causas merece-rian por lo menos ser conservados en el Ar-

senai. Observa que una de dichas piezas, sobre todo, seria del más alto interés cn un museo de ar-

tilleria.

La descripcion de estos cañones, clasificados por orden de antigüedad de fabricacion, es la

1.º Cañon de á 24—armas de la casa de Austria—corona real—inscripcion—Don Phelippe IIII—Rey de España—Año 1663.—Juan Gerar-do me fecit. 2.º Cañon de á 24—Corona real é iniciales C. R. III—Inscripciones, Tito-Sevilla—Mar-

20 3, 1775.
3.º Cañon de á 24—Corona Real—Iniciales,
C. R. III—Sevilla 10 Marzo 1775.
4.º Cañon de á 18—Inscripcion. Avisador—

4.º Cañon de á 18—Inscripcion. Avisador—
3 Agosto 1781.
5.º Cañon de á 24—Cobre de Méjico—Inscripciones, Aulogelio-Savilla, 2 Junio 1787.
6.º Cañon de á 16—Cobre de Méjico—Inscripcion, Egipcio, 1787 Agosto 3.
7.º Cañon de á 24—Iniciales G. R.—Inscripciones. Mehodor-Sevilla, 2 Junio 17928.º Cañon de á 16—Inscripcion, Luis Collado, 18 Octubre 1804.

Qué explosion!-El 10-de Julio ocurrió en

Cette una espantosa explosion de gas.
Tal fué la fuerza de esta, que quedó destruido el Gran Café y muy deteriorado los tres pisos de la casa.

Resultaron quince personas heridas, algunas

de ellas gravemente. Los perjuicios materiales son de mucha con-sideracion.

Don Maximo Santos-Leemos en El Cen-

sor:

«Por cartas recibidas de Paris se sabe que nuestro amigo el capitan general don Máximo Santos se encuentra allí gozando de la mas completa salud.

completa salud.

«A mediados del mes pasado fué reconocido per el célebre doctor Potin, especialista en las enfermedades del corazon y una de las mas grandes eminencias médicas de Europa.

grandes eminencias médicas de Europa.

«El gran médico, le manifestó que su enfermedad se habia modificado sensiblemente en un sentido favorable para el enfermo, y que podia éste esperar, á seguir la vida tranquila que lleva, una curacion radical.

lleva, una curacion radical.

«Nuestro ilustre amigo habia tomado un hotel, donde se instalaria con su familia despues de hacer un viaje por Italia.

«Damos, con el mayor placer, estas noticias à los numerosos y leales amigos con que cuenta el capitan general Santos en la República.

«No seria de extrañar que, autes de finalizar el presente año, hiciera el capitan general un viaje al Rio de la Plata, con el objeto de arreglar algunos asuntos de interés que ha dejado pendientes.»

Felices mortales!—No hace muchos dias dió la prensa madrileña noticia de que en una provincia española habia resuelto el Ayuntamiento reducir no sabemos cual impuesto.

Pues hay en el mundo otro Ayuntamiento más feliz, el de Klingenberg, á orillas del Mein. En este pais ideal, no solo no se paga un céntimo de impuestos, sino que los habitantes á principios de año reciben del municipio 140 marcos y cinco metros cábicos de leña para calefaccion.

Inmigrantes belgas - Buenos Aires, 9-Se

Inmigrantes belgas—Buenos Aires, 9—Se encuentra entre nosotros de regreso de Europa el señor Granello, secretario del enviado del Gobierno, señor Navarro, que fué en comision a objeto de pedir 50,000 pasages de inmigrantes en el viejo mundo:
El señor Navarro se encuentra actualmente en Bélgica donde fué recibido cordialmente por autoridades y particulares, debiendo tener dentro de poco, asgun el señor Granella, una entrevista con el rey Leopoldo; el que, dice, está animado de los mejores sentimientos para nuestro país.

Horrores—Se ha suicidado en Torrejon de Ardoz un hombre de treinta y tres años y de oficio medidor de granos, que era tenido en ese pueblo como el primer bebedor de vino y aguardiente puesto que algunas veces habia llegado á beberse hasta media arroba del primero de dichos líquidos de una vez...

En un momento de exaltación se causó dos heridas por cima de la tetilla izquierda, llegan-

do en una á través del pulmon hanta el corazon, y como aun no fuese bastante para cauzarse la muerte, se hizo cinco heridas en el bajo vientre, muy penetrantes dos de ellas.

—En Tosos, pequeño pueblo de Zaragoza, ha ocurrido un drama sangriento.

La mujer de Juan Cebrian, uno de los vecinos más honrados del pueblo, encontró en la calle á su cuñada y á su sobrina, con quienes tuvo una disputa que dió por resultado arrojarse éstas sobre aquella, machacándole con una piedra la cara. Cebrian, que acudió y creyó muerta á su esposa, acometió, navaja en mano, á su sobrina asestándola una terrible puñalada; pero tropezó la punta de la navaja con una ballena del corsé y solo le causó una herida leve en el pecho.

una ballena del corse y solo le causo una nerida leve en el pecho.

Loco de furor, se fué hacia su hermana, á la
que intentó degollar, causándola graves heridas en el cuello, y al ver en tierra ensangrentadas á su mujer y á su hermana, corrió á su
zasa y se disparó un tiro por debajo de la barba, que le hizo pedazos el cráneo.

Juicio Pais-Escobar-Hé aqui la revolucion

recaida en este juicio. Vistos: Resultando impedido el señor camarista doctor Piera, en razon de la recusacion por parentezco con Abogado de la parte de Esco-bar.

bar.
Considerando: que la aplicacion del artículo 787 del Código de Procedimientos Civiles no procede en el caso, desde que aquella disposicion se refiere á los Tribunales de Apelaciones respectivamente, y no al Tribunal pleno, como naturalmente se deduce de los mismos términos del presitado artículo al determinar que cuando proceda su aplicacion debe pasar la causa al otro Tribunal; do proceda su otro Tribunal;

otro Tribunal;
Considerando: que aun cuando en general fuese aplicada al Tribunal pieno la precitada disposicion, no procederia su observancia sino en el caso que uno de sua miembros fuese parte ó tenga interés en el pleito, ó su mujer ó parientes consanguíneos dentro del segundo grado, y no se encuentra el doctor Piera como pariente en 4.º grado del doctor Otero, comprendido en él:

en el;
Por estos lundamentos—se declara separado
al señor Camarista doctor Piera del conocimiento de este asunto, no haciendose lugar por
improcedente á la aplicacion del artículo 787 del
Código de P. Civil, que se solicita por la parte
de Pais.—Salvañack—Vilaza—Diaz—Alvarez.

Manteca—Es interesante por mas de un con-certo la nota que sobre ese tema ha dirigido al Ministerio de Relaciones Exteriores Argentina el jefe de la oficina de informacion en Dina-Dice así:

Dice así:
Julio 8—Señor Ministro:—En laz notas elevadas á V. E. con fecha 26 de Abril y 22 de Setiembre del eño próximo pasado, tuve la honra de ofrecer á V. E., algunos datos, que creia de interés, sobre las razas del ganado vacuno que existe en Dinamarca, cuyo país es uno de los mas pequeños del continente europeo, existiendo solo 2.500,000 habitantes.
Creo oportuno elevar á V. E. algunos datos sobre la exportacion de manteca durante los 4 primeros meses del año.

sobre la exportacion de manteca qua de primeros meses del año.

Blevo á V. E. estos, porque creo conviene que nuestros hacendados conozcan cual es el producto que las vacas existentes en Dinamarca pueden dar, mientras que nosotros con mas de 20 millones nos vemos necesitados, por la apatro a importar productos lacteos por mas de

20 millones nos vemos necesitados, por la apatia, á importar productos lacteos por mas de 600,000 pesos m/n anualmente.

Por el siguiente resúmen oficial, enviado por el cónsul dinamarqués en Inglaterra, señor Bóggild, al Ministro de R. E. de este país, V. E. podrá ver el exacto recibo de aquel artículo (solo de 1.º clase) durante los 4 primeros meses de este año y que he mencionado.

«Copia: Manteca importada á Inglaterra desde Dinamarca durante Enero, Febrero, Marzo y Abril de 1888.

Cálculo en trots—Enero 52,007, Febrero

y Abril de 1888.
Cálculo en trots— Enero 52,007, Febrero 45,018, Marzo 50,401, Abril 69,160. Total 218,676 trots.»
Si Dinamarca con sus pocas vacas exportó solo para luglaterra 218,676 trots ó sea 22 y mas millones de libras de manteca prima durante 4 meses, cuánto no podremos exportar nostros, si nos dedicásemos algo en el ramo de esta fácil industria.

Dinamarca va signa

Dinamarca no tiene mas vacas que las que pueden poseer dos ó tres de nuestros acaudalados hacendados y sin embargo exportan tento, sin excluir lo que se consume aquí, mientras que á nuestro pais llaman sel pais de las vacas», ain embargo no nos preocupamos de lo que sta riqueza puede dar ni sobre sus cualidade estatorias.

lactatorias.

No necesitamos hacer desembolaos para mantener el ganado bajo techado durante ocho do mas meses del año; en el Verano no precisamos tenerlos sugetados en un circuito dado como aquí (que no alcanza a 10 metros de diámetro; nuestra molestia; señor Ministro, se halla solo en recoger, el benéfico producto que nos brinda nuestro fertil suelo, el benigno clima.

que poseemos y la riqueza ganadera que pasta sobre la hermosa flora que nos legó la Provi-

dencia.

Cuando vemos que Dinamarca puede decir:

«Nuestra renombrada manteca es la mas apreciable y la que mas abunda en los mercados europeos»: mientras que entre nosotros existen hacendados que posee 200.000 vacas y sin embargo, se ven obligados á couprar ese artículo para su propio uso, existe señor Ministro, segun mi creencia, un deber de llamarles la atencion sobre esta importante assulto.

mi creencia, un deber de llamaries la atención sobre este importante asunto.

Bajo estas consideraciones he creido oportuno elevar á V. E. estos ligeros apuntes, que creo no solo útiles para el gremio de estancieros sinó para nuestra patria.

Reitero á V. E. las seguridades de mi mas alta y distinguida consideracion.—B. V. Ruíz.

Grandes crecientes-Escriben de San José

con fecha 9:
Las últimas y abundantísimas lluvias caidas durante el temporal que aun reina, han hecho desbordar las cañadas y arroyos del Departamento

El San José está de tal manera crecido que si las lluvias continúan, impedirá la comunicación férrea con Montevideo.

Buques entrados-Dia 11: De Bremen, vapor aleman Strasburg, á Schwartz; de Buenos Aires, vapor aleman Leipzic, á Schwartz y crucero español Infanta Isabel; de Liverpool, vapor inglás Hildegarde, á Schwartz; de Amberes, vapor inglés Dante, á Williams.

por inglas Mildegarde, à Schwartz; de Amberes, vapor inglès Dante, à Williams.

Paregeros acuáticos—Hay entre el yacht de carrera y el de paseo la misma diferencia que entre el caballo de sangre pura y el de paseo.

Ambos responden à funciones distintas. Uno fué formado por el creador para la tranquilidad de las familias y las delicias de los novicios ginetes que van al bosque de pantalon gris, color de polvo, en busca de sonrisas femeninas. El otro ha sido todo hecho de músculos, nervios y pulmones, à fin de ganar de tiempo en tiempo un premio, si su dueño y su jockey lo permiten, y normalmente para hacer perder su dinero à los ingenuos que, contra toda evidencia, siguen los pronósticos de la gaceta ó las probables seguridades de un peluquero.

El yacht de carrera es el sangre pura de los mares. Es una goleta ó un cúter de veinte à doscientas toneladas, todo mástiles y vergas, con el cuerpo necesario para llevar sobre un peso de quilla determinado la mayor superficie posible de velas.

Por eso la quilla es de plomo y las cuadernas, si posibles es, de acero Bessemer.

No espereis ver en él ni sala de honor, ni mesas, ni camarotes, ni siquiera un situple sillon de madera. Estos vanos accesorios buenos son

No espereis ver en él ni sala de honor, ni mesas, ni camarotes, ni siquiera un simple sillon
de madera. Estos vanos accesorios buenos son
para los barcos de placer que los sibaritas sin
pudor capitanean como cupés-cama. Un yacht
de cartera, que se respeta, solo conoce el lastre,
la tela de velas y las armadoras de repuesto.
¿Os toma la fantasia de dormir en él, yendo
de una á otra rada? Hé ahi un rollo de cable que
so servirá de almohada, sobre una pila de foques. Si por casualidad este colchon estuviera
rellenado con una cadena de ancla, roldanas ú
tros objetos de esta naturaleza, no lo extra-

rellenado con una cadena de ancla, roldanas u otros objetos de esta naturaleza, no lo extrañeis mas de lo que conviene. Son carozos que están en su lugar, y vos nó.
¿Despierta vuestro apetito el aire del mar? Contad con el alimento ordinario de la tripulacion, rociado con un trago de ron. Cuando desembarqueis será tiempo de pensar en codornicas asadas y vino Clicquot. Por ahora se trata de llegar primeros.

Colocados en linea, los yachts esperan, anclados con un simple cable encapillado sobre una cornisa; colgando las velas, drizas y escotas á la mano.

la mano.

A popa los muelles y la playa están cuajados de curiosos, así como la cubierta de los buques vecinos y los botes de la rada: innumerables cabezas, damas con sombrero de marinero cuyas cintas flotan á impulso del aire salado; hombres de camisas de lana y gorro dapaño con los gemelos al costado.

Un cañonazo: cada uno á bordo ocupa su puesto... Cinco minutos despues, segundo cañonazo: es el bueno. [Larga la amaralt...] Todo el mundo á las velas!...

En un abrir y cerrar de ojos, se cubre de blan-

nonazo: es el bueno, i Larga la amarali...] Todo el mundo á las velas!...

En un abrir y cerrar de ojos, se cubre de bianco le fiotilla y sale. Los yachts se siguen, se
pasan, se cruzan como gaviotas, buscando elviento, bordejeando, sesgando para cogerlo, á
veces, recostados sobre la ola hasta dejar ver
su quille, otras embarcando agua, tau bajo en
su puente y zambulle á cada cambio de rumbo:
y siempre agregando vela, desplegando estayes
y foquas, mesana y gran vela-gavias en los dos
palos, ó el spinnaker...

El spinnaker es la última palabra del yacátirig. Es un enorme triángulo de algodon, ligero y manuable, chato como una hoja de zino, á
menudo tan vasto él solo como todas las velas
ventrudas, y que baja desde la mas alta ver
hasta el pie del mástil. Hay pequeños cúten
izan algunos tan desmedidamente ámpli
parece á un bebé que desapareciese bajo

brero del papa, ó bien á una canoa del lago de

Tullerias que llevara el velámen de una fragata.
Todo esto gime bajo el erfuerzo de la brisa;
todo se dobla y cruje; todo se rompe llegado el
caso, ó se tumba... Nadie se cuida de ello. Se
trata de dar vuelta à la boya límite, volver à la

trata de dar vuelta à la boya límite, volver à la cabeza y llegar à la raya...

El yacht de carrera, tal como se le comprende hoy en los astilleroz de la Clyde y del Hudson no es en realidad sinó el espejo periódico de los perfeccionamientos sugeridos/por la experiencia y la obra maestra de sus autores: obra maestra en que la casualidad puede desempeñar un papel, como en la produccion del mejor caballo; pero donde la ciencia superior concluye siempre por manifestarse de una manera brillante y propia para hablar à los ojos.

Hasta 1840 reinaba el tipo llamado «Cabeza de bacalago, ancho y lleno de proa, afilado en

Hasta 1840 reinaba el tipo llamado «Caoeza de bacalao», ancho y lleno de proa, afilado en la popa. El éxito de un modelo establecido por Poole determinó una revolucion. Se dió mas altura al casco para cargarlo de lastre; se sustituyó la proa en hoja de cuchillo á la cabeza de bacalao; la popa se adelgazó hasta ser casi horizontal

bacalao; la popa se adeigazo hasta ser casi horizontal.

Los americanos, por su parte, se apartaban de las formas ortodoxas, invertian el órden establecido dibujando para sus clippers proas del gadas y popas llenas. En vez de dar mas altura al casco, para alojar mas lastres en él, aplastaron su perfil para hacerle llevar mas tela. Obtuvieron asi victorias brillantes con medianas brisas, pero esta ventaja se obtenia con perjuicio de la estabilidad. Se vió esto eu 1876 cuando se tumbó el Mohawk en la rada de New-York bajo el impulso de una débil racha.

Actualmente, la tendencia de los grandes constructores ingleses, los Ratney, los Fyfe, los Nicholson, los Harvey, parece ser combinar, en la medida de lo posible, las ventajas de los dos sistemas: lo han conseguido à menudo con alhajas náuticas como el Cambria, el Vanguard, Corrinne y Vol-a-Veni.

alhajas náuticas como el Cambria, el Vanguard, Corrinne y Vol-a-Veni.

Nada mejor que el vachting para fermar maniobreros consumados cuya raza está suprimiendo el vapor. Hay tales capitanes de yachts que vencerian á la vela álos mejores instructores de nuestras escuelas juavales, así como las tripulaciones de esos yachts del mar, pueden dar usura á todos los galoneados de la flota.

Lord Ailsa, propietario del famoso pequeño cúter Foxhound, hizo un dia el experimento. Habia querido formar su tripulacion de marineros excelentes, reclutados sobre las costas de su hermosa propiedad de Ayrshire en Escociatodos hombres elegidos, conocedores de los secretos de su oficio, incomparables en sus embarcaciones de pesca. Apesar de una regular preparacion y de la aplastadora superioridad del Foxhound, se dejaron vencer ignominiosamente. Por fuerza hubo lord Ailsa de volver á los professionals y desde entonces ha ganado todos professionals y desde entonces ha ganado todos los premios. s premios.

La facultad dominante del jockey del mar, es una utilidad de observacion absolutamente maravillosa. El verdadero capitan de yacht es un artista que ningun recurso de su instrumento ignora. La fuerza de la corriente, la de la mara, el mas ligero cambio de viento; la colocación de los adversarios—todo lo ve en una sola mirada. El menor elemento es para él un factor de cambios en las velas y el motivo de una vuelta á la rueda del timon. ¡Es que un instante de descuido, un solo minuto perdido. deciden á veces del éxito!

Por eso, nada hay tan delicado y atrayente que esas luchas corteses, ni tan embriagador como esos triunfos del mar. Solo conocen la alegria de aspirar la vida por todos los poros y la embriaguez del aire libre, los que han seguido una regata; con la condicion de saber leer sus peripecias.

Pero si el interés de la lucha es internacional, reco si el meres de la nicia es internacional, se convierte en épico. Nada puede dar una idea de ello,—ni siquiera el drama de una verdadera batalla, siempre confuso para el espectador.

Todavia está alli—La basura proveniente del barrido que se efectuó anteanoche en la calle Maldonado, entre Médanos y Vazquez, aun no habia sido extraida hoy á las 2 de la tarde.

El tiempo—Hoy á las 8 a. m. llovia en Migues, Minas, Artigas y Treinta y Tres.
Nublado en Pando, Gutierrez, Tapes y Mal-

donado. Tormentoso en San Cárlos.

Tormentoso en San Cárlos.

Mortalidad — Dia 11: Felicia Amanda Yeque, oriental, un mes, erisipela umbical; Cárlos Bruga, oriental, 48 horas, sifiles; Francisco Maria Palumba, italiano, 96 años, soltero, tuberculosis cerebral; Manuel Fernandez, español, 45 años casado, gastro enteritis crónica; Celestina Gouzalez, oriental, 46 años, casada, fistulos; Dolores Martinez, 5 meses, meningitis simple; un párvulo; Benito Lopez, español, 30 años, casado, viruela confluente; Bernardo Adoquita, español, 70 años, soltero, hemiplegia.

Parte policial—La policia de seguridad remitió á un menor por vender ocultamente números de loterias extranjeras.

—La de la 6.º à un cochero del tramvia de la Union que al ser observado por el comisario se insolera de la ser observado por el comisario de

onno que la comisaria de órdenes dió cuenta que fué entregado vor el señor jefe del Colegio Militar un soldado del mismo que la noche del 30 del ppdo. hirió ga avenente à otro en la calle Agraciada entre Nu eva York y Asuncion.

nado.

—La Comandancia de Marina remite á un marina re de la barca austriaca I he Lord Warden, á pedido del consul, por insubordinado.

—Sal ieros dos presos en libertad.

La L. guna Ibera—II señor Fernando Somaker se ha presentado al Gobierno de Corrientes, dice El Amigo del Pueblo, de Concordia,
solicitand el soncesson del desagüe de la lagulibera lando agua suficiente para la nave.

Cámaras.

gacion del rio Corriente durante todo el año, lo mismo que al rio Miriñay, que actualmente no es navegable. Pide en compensacion del primer trabajo la propiedad de todas las islas de la laguna, y por el segundo la navegacion esclusiva del rio Miriñay.

Como se sabe, el interior de la vasta laguna para la sida esplane de herio de la vasta laguna para la sida esplane de herio de la vasta laguna.

no ha sido esplorado hasta hoy, por impedirlo los enormes troncos y llanas entrelazadas que se encuentran en toda su estension, y mas de ma leyenda fantástica se conserva entre los pobladores de aquellas regiones, inspirada por la misteriosa laguna poblada de caimanes y de serpientes monstruosas.

Caballos enfermos-Se reciben en pastoreo en el departamento de Minas, en campos bien empastados, cualquiera que sea la enferme-dad de que adolescan los caballos.—Cada quin-ce dias los dueños tendrán noticias del estado de los caballos que se hubieren confiado al esablecimiento.

Para informes dirigirse á esta imprenta.

El conde Greppi-Mañana estará aqui de egreso de su viaje al litoral el conde Greppi, ónsul general de Italia entre nosotros.

Diplomático-Hasta el 15 no se embarcará ara Europa el encargado interino de la lega-ion en España, don Eduardo Herrera y Obes. En libertad—Ha sido puesto en libertad, por rden del Juez del Crimen, el preso José Lores Rodriguez.

touriguez. Exhorto—El Juez del Crimen doctor Montaño ha librado un exhorto al Jefe Político de So-riano pidiendo la prision de Luis Colman.

Maestro-Don Enrique Nossi ha sido pro puesto para ocupar el puesto de maestro de la escuela de 2.º grado número 3 de etsa capital. Jefes Politicos-Regresaron los jefes poli-

cos de Florida y Rivera, don Rafael Zipitria y el coronel don Nemesio Escobar. Médico-Ayer rindió el último exámen en a Facultad de Medicina, para rivalidar su títu-o de médico, el doctor don Ramon Madriaga.

Licencia-Hallándose enfermo el Comisario lel Marcado don Amaro Gonzalez se le ha con-

Papel moneda-Amortizacion de hoy: Oro Tipo Papel moneda

Miguel Roses. . \$ 109 \$ 110,10 \$ 120.00 J. P. Castelucho. » 227 » 109,08 » 247.61

Triaud y Peraro. » 2,664 » 108,75 » 2897.10 \$ 3,000 \$ 3264.71

El Dr. D'Korth—Al cabo de una larga y pe-nosa enfermedad falleció hoy el Dr. D. Juan Cristiano D'Korth, vinculado á la familia Estrázulas. El finado fué el primero que, debidamente autorizado, ejerció aqui y en Entre-Rios la ho-

neopatía. Donacion—La Comision popular que se hizo argo de la formacion del Cuerpo de Bomberos or medio de suscricion ha remitido á la Junta n sobrante de \$ 631.69 destinado por partes guales á mejoras en los cementerios y en el Laboratorio Químico Municipal.

El Gobierno-En las altas regiones oficiales

a reinado hoy completa calma. El Pressdente de la República salió esta ma-

En Pressente de la republica sallo esta ma-nana para el campo, y de los tres ministros so-lo concurrieron á sus despachos los de Relacio-nes Exteriores, de Justicia y de Hacienda. Este último ordenó el pago del presupuesto de mes de Junio correspondiente á la adminis-tración de Justicia

racion de Justicia. Fondos municipales—Los depósitos en el FORCOS municipales—Los depositos en el Banco Nacional en cuenta corriente hasta el dia asciende á la suma de \$ 65,231 comprendidos 12,790 que remitió esta mañana la Tesoreria Central de la Corporacion.

@Importante proyecto—La Camara de Re-El informe de la comision, favorable à dicho proyecto ya lo conocerán los lectores por haberlo publicado dias atrás en nuestras columnas.

Cúmplase—Se ha puesto el cúmplase por e

Cúmplase—Se ha puesto el cúmplase por el Ejecntivo á la ley últimamente sancionada habilitando el puerto de Santo Domingo (Soriano) para las operaciones de aduana.

El Pensamiento—(Revista quincenal dirigida por C. Becchi)—Materias contenidas en el número 4.º—Becquer, por Roberto Peñascales.

—Discurso leido por el Excmo. señor don Gaspar Nuñes de Arce, en el Ateneo Científico y Literario de Madrid (conclusion).—Carabi, escena en el Canto VI de la leyenda inédita de ese nombre, por don Ramon de Santiago.—Formacion de la lengua española (continuacion), por don Roque Barcia.—Historia Nacional: Lecciones de historia de la República Oriental del Urugusy, dictadas à los alumnos del Liceo Oriental, por D. Victor Arreguine—Al Cielo (poesia), por D. Nicanor Rey Diaz.—Cartas de Mons. Bupanloup sobre educacion intelectual (continuacion).—Beatriz o la Madona del Arte, por E. Legouvé; traducido para El, Pensamiento, por S\*\*\*\*\* (continuacion)—Sueltos.

por E. Legouvé: traducido para El Pensamienro, por S'''''' (continuacion)—Sueltos.

Palacio Municipal—Dicesenos que en la
conferencia celebrada ayer por el Presidente de
la Junta E. Administrativa y el director de
Obras Municipales con S. E. el señor Presidente
de la República sobre asuntos de Salubridad, se
trató tambien de local propio para residencia de
la Corporacion Municipal quedando resuelto que
será seguin nuestro informante la 'magnifica
propiedad del señor don Francisco A. Gomez,
sita en la seguina de las calles 25 de Mayo y propiedad del señor don Francisco A. Gomez, sita en la sequina de las calles 25 de Mayo y

COMPAÑÍA NACIONAL

## Crédito y Obras Públicas

El Sindicato concesionario de la «Compañía Nacional de Crédito y Obras Públicas», abre la suscricion de acciones de la misma, durante los de acciones de la misma, durante los dias 11, 13 y 14 del presente mes de Agosto, de 10 a. m. á 4 p. m. La suscricion será solamente de 10,000 acciones de á 100 \$ cada una (ó

sea un millon de pesos nominales) pa-gaderos en efectivo á la entrega de los títulos provisorios en la Oficina de la Compañía situada en la calle Cerrito núm. 116 (altos.)



NACIONAL

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGHAY

Servicio de la Denda Española

Desde el 14 del corriente se pagarán los inte-reses de dicha Deuda, correspondientes al 29.º

Montevideo, Agosto 10 de 1888. 2089ag.18 El Secretario

GALERÍA HISTÓRICA MUJERES CÈLEBRES

EMILIO CASTELAR

EN VENTA EN ESTA IMPRENTA

## SECCION COMERCIAL

#### EGOS DE LA BOLSA

Montevideo, Agosto 11.

Primera hora oficial—Hemos notado un poco menos animacion que ayer para concluir negocios en acciones del Banco Nacional. No queremos decir con esto que al excesivo entusiasmo del dia anterior haya sucedido gran calma, pues con tanta menos razon podriamos espresarnos en ese sentido cuanto que se han estipulado ventas por valor de 3700 Montevideo, Agosto 11. ciones. Fambien ha sufrido alguna variacion el tipo de cotizacion

blemente, som ma majorable fin de mes.
Verdad es que hay que confesar que el giro que en un principio tomó esa clase de negocios fué muy favorable á la alxa; pero poco despues de cotizarse esos títulos á 14: ¼, 145, 145½, 146, 145½, 144, 145 y 145½ cerraron á 145 al contede.

ontadr Para el times se abonó 145½, 146½, 144, 145, 145½, 145, 145½ 145. 1570 acciones se colocaron para fin de mes á los precios de 17, 147½, 147½, 147½, 147½ y 147. Para el 14 se anotaron 50 acciones á 146 y para el 15 100 á

Para el 14 se anotaron 50 acciones a 210 y para el 145 y 145 %.

—Se vandieron 30 acciones del Bance Constructor Oriental à 107 al contado, operacion que, sobre las últimas cotizaciones, estableció una suba del 1%.

—Como ayer despues de hora, momento en que se realizar o no \$10,000 en Cádulas Hipotecarias, série à, à 72% para fiu de mes, en las mismas condiciones de cantidad, plazo y tipo,

e mes, en las mismas condiciones de cantidad, plazo y tipo. e-El mercado de deudas públicas permaneció en completa actividad: nada se hizo en el *Emprestino Unificado* ni er tros valores. No se ha recibido telegrama de Lóndres que se refiera é quella deuda.

aquella deuda.

—En la Direccion General de Impuestos Directos se amortiZó papel moneda á les tipos de 110.10, 109.08 y 108.75.

Despues de hora—Del Emprésitio Unificado se vendieron
S 11/25 & 714 y 714, al contado.

—Se colocaron 40 acciones del Banço Nacional á 144 al conrado; 20 para el 10nes á 145 y 144% y 20 para el 14 del corrienta á 185.

OPERACIONES DESPITES DE HORA DET. DIA 10 Cedulas Hipotecarias

SERIE A 

Banco	Nac	ional	-	
20 acciones al contado .	14.1			145% cada una
100 idem idem 100 idem idem 10 idem idem		100		146
100 idem idem				146
10 idem idem				146%
50 idem idem				14612
10 idem idem				146%
10 idem idem				146
10 idem idem				145%
20 idem idem				144
10 idem idem				144%
20 idem idem 10 idem idem 30 item idem 20 idem idem				145
20 idem idem				145
100 idem idem			4	145%
10 idem idem			1	145%
DU Idem Idem			300	145%
20 idem idem			10.10	145%
50 idem idem				145%
20 idem idem	• •	•		145
100 sectiones para el lúnes	100			1454
100 acciones para el lúnes 60 idem idem	3.			1451/4
100 idem idem	2793			146%
100 idem 1dem				1461
100 idem idem	1			14614
100 dem idem	20,000	3000	20-20	144
100 idem idem		\$140 m		144
100 idem idem			61.2	145 % 6 '6
100 idem idem		15-45-5	5 2	145
70 idem idem			3500	1454
10 idem idem	10 708	4	25	1454
10 idem idem				145%
200 idem idem				145
100 idem idem .  200 idem idem .  200 idem idem .  200 idem idem .  201 idem idem .  201 idem idem .  202 idem idem .  203 idem idem .  204 idem idem .  205 idem idem .	1	Ser Ser	1	145%
10 idem idem	1307		27.2	14517
50 idem idem	AL PROPERTY.			145
PARTY OF THE CONTROL	22.43.5	Maria To	121 E 1889	Control of the second

50 acciones para el dia 14 del corriente. 146 50 idem idem . 145% 145%

Série A

10,000 \$ para fin de mes. . . . . . . . 72½ %de s/p DESPUES DE HORA Empréstito Unificado

Banco Nacional 

20 acciones para el 14 del corriente . " 145 " : Bebre Léndres bancario, 51% à 51%,
comercial, 53% à 51%,
comercial, 53% à 51%,
Paris bancario, ft. 536 à 537,
comercial, ft. 538 à 541
Amberes comercial, ft. 540 à 5,42.
Bio Janeiro, bancario, 9,250
comercial, 9,250 à 6,40,
Buenos Aires, à la par,

Descuentos

Entrada y precio del ganado en Tablada

Die 11

De Canelones, 15 bueyes, 4 vacas, conducidas por C. Uthalı vendidas por Bertancor & 13 pesus vaca y 22 novillo. De Canelones, 22 novillos y bueyes, conducidos por D. Chinchavide y vendidos por Apestegui & 17½ posos novillos y necessas. uneyes.

De Canelones, 8 bueyes, conducidos por Inocencio Plaseres
vendidos por el mismo 6 25% pesos buey.

De Canelones, 31 noviglos y bueyes y 20 vacas, conducidas
por D. Viera y vendidas por F. Rodriguez 12 pesos vaca y 18

yvendidos por el mismo á 25½ pesos búey.

De Canelones, 31 novillos y bueyes y 20 yacas, conducidas por D. Viera y vendidas por F. Rodriguez 12 pesos yaca y 18 novilos y bueyes.

De Canelones, 43 yacas, conducidas por E. Zas y vendidas por Sosa à 13 pesos yaca.

De Canelones, 48 yacas, conducidas por N. J. Olmo y vendias por Curbelo à 1½ pesos yacas.

De la Erforida, 49 yacas y novillos, conducidos por M. Mirantas y vendidos por Pereyra à 9 pesos yacas y 13½ novillos.

Dela Florida, 59 yacas, conducidas por V. Aristegui y vendidas por Vidart à 14 pesos yacas.

Del Durano. 120/yacas, conducidas por la suc, de C. Reyles y vendidas por Amespil à 12 pesos yacas.

Para Abasto

Yacas—pesos 13, 14, 14½, y 13½.

Novillos—pesos 17½ y 18.

Bueyes—pesos 23 y 25½.

Para et Interior

Para el interior Vacas-pesos 12 y 9.

## Entradaz á las Plazas de Frutos

Montevideo, Agosto 11 de 1888 FERRO-CARRIL CRNTRAL DEL GRUGUAY — 19 was gonest 4 M. Vigholi 2 harricas huevos; J. Sans 9 barricas y 7 c. 13 huevos; I barrica perdices; S. Caprario 33 cueros yacan; 9 peguarizos, 271 atados lanares, 16 idem cordenitos; 2 hoi ser as, 1 idem cerda; S. y B. Balparda 55 cueros yacan; 18 peguarizos, 101 atados lanares, 9 idem cordenitos; 2 hoi ser ata; A. Gomes 10 eis piedra cal; 7. Viliemur 3 wagons s piedra cal; G. Medina 318 fardos pasto; E. Cooper 2 fardos cueros lares; A. Lopez 29 barricas portland; F. R. Vidiella, 257 bultos naderas, 100 plantas olivos; M. Cotello 17,500 ladrillos; L. Las asison 32 bolsas papas; J. Bianehi 4.00 ladrillos; F. Las so bolsas papas; J. Hanehi 4.00 ladrillos; F. Las so bolsas papas; J. Amestoj 4500 ladrillos; R. Calcaño 6 busso piedros partos; P. Freyre 2 c. 15 manteca; A. Piaggio 102: bolsas vaiz: M. y Compet 100 bolsas maiz; P. Riera 55 fardos pasto; Marino 5 fardos balango; L. Monastrolo 440 bolsas tiros, Marino 5 barricas y 1 c. 1 huevos; R.; Solari 3 barricas hues; 4 la orden 48 bolsas lana.

Ferro-Carrix, Nordente S. E. Urdoughy 4 warones: 4 J. Scatter 6000 harding 1000 harding 100

Ferro-Carri. Nordests del. Ufuguay-4 wagones: á J. M. Santos 3000 ladrillos; P. Orta 32 beleas maiz; E. Beisso 32 beleas maiz; E. Beisso 32 beleas maiz; J. Pelifo 64 belsas, maiz; J. Torres 64 belsas maiz; N. Estorache 35 belsas trigo, 129 idem maiz; Facelli 32 belsas cal; F. Fabre 10 carros laviares, 9 belsas lana; F. Falero 32 belsas maiz.

O. Sivilliote.

#### LLEVAN BALIJA

Para Buenos Aires y Uruguay, vapor inglés Vánus, — Agescia, calle Piedras número 144.—Correspondencia en el Correspondencia ca el Correspondencia en el Co Salen el 15:

ParaRio Grande y escalas hasta Rio Janeiro, vapor brati-lero Rio Grande.—Agencia, calle Zaba'a número 96.—Corres-pondencia en el Correo hasta la 1 y en la sucursal maritima hasta las 2 p. m. del dia 14. Para Baneno Aires, Rosario y Asuncion, vapo, brasilero Diamante. — Agencia, calle Zabala número 26. — Correspon-dencia en el Correo hasta las 12 y en la sucursal maritima hasta la 1 p. m.

#### TELEGRAMAS

#### Servicio especial para «El Siglo» AGENCIA HAVAS

Buenos Aires, Agosto 11—En San Juan el teniente Santiago Miranda acaba de capturar al criminal Martin Lascane.
Ya principian las operaciones d'e lanas de la próxima esquila.
Comunican de Santa-Fé que sal Ministro Ca-

esquila. ican de Santa-Fé que <sub>'el</sub> Ministro Ca-

Comunican de Santa-Fé que 'el Ministro Caferata va mejorando.

Nótase en aquella provincia una escasez muy perjudicial de papel de emisio a menor.

En Córdoba ocurriscon ay er dos micidios.

El Consejo universitario de Córdoba rebusó de prestar varios objetos / del Museo para la Exposicion de Paris.

Anuncian del Sarrio que Pietracaprina, de Montavideo, se ria Galarce. La bió orden de trans, y parece que pues el cón de la complicandos pues el cón de la complicando de Las

as de trigo de la provincia de sejorado con las últimas lluvias, che en Buenos Aires la escritora a de Sagasta, Las exequias ten-

El intendente municipal, doctor Crespo, re-

gu intendencia. gació á la intendencia. Galleció el teniente coronel Gerónimo Pizarra. allacio el teniente colonei deronimo Pizarra. |Consejo Municipal trasladaráse en breve nliguo domicilio del Presidente de la Repú-

El torpedero Maipú fondeó aqui y efectuará El torpedero marko toy la prueba oficial de su nuevo cilindro cons-toy la prueba oficial de su nuevo cilindro cons-toy la propera de la coronal Cap-ciona anfermo levemente el coronal Cap-

Continua entermo tevemente el coronel Cap-devila, jefe de policía. Pidióse autorizacion para establecer un glo-lo cautivo, á vapor. Llueve casi permanentemente desde anoche.

Buenos Aires, Agosto 11.

Oro al contado, 153. Oroal contado, 433.

in de mes, 151.

Jiem, fin de Setiembre, 149.80.

Cédulas F, al contado, 76.

S, al contado, 77.

J, al contado, 82.50.

M al contado, 80.30. Muelles de la Plata, al contado, 100.

NOTA-El cro ha subido 40 cts. en el contado y 10 cts. pa-

#### REMATES

Resumen de los remates publicados en Et Si-lo grande y que se efectuarán mañana y pa-

Por Jaime Masso:
Por orden y cuenta del Banco Constructor
Oriental, pagadero á razon de \$ 25 mensuales,
de terrenos situados en el Barrio Reus, á las 2.
Judicial, de un solar con frente á la calle
Neva Palmira, entre las de Democracia y
Constitucion. á la 1.

Constitucion, á la 1.

De un solar con frente á la calle Justicia al
lado de la esquina Cuñapirú, á la 1.

De un terreno situado en la calle Yaro, una
cuadra antes de la calle de Constituyente, á

De dos barracas y casa situadas en la calle

De dos barracas y casa situadas en la calle de Lima núm. 74, la primera, y Nueva Palmira núm. 126, la segunda, á las 3 y 3 ½.

A plazo, de casas y terrenos con freute á las calles de la Colonia y Arenal Grande, á las 4.

De una casa con frente á las calles Municipio y Carapé, á las 4.

Por Gregorio V. Goyeneche, almoneda, de terrenos ubicados en la plaza de Frutos.

PASADO MAÑANA

Por José B. Gomensoro, de los aparejos y de-más enseres del buque *Linda*, en la barraca Británica, 25 de Agosto núm. 3, á la 1. Por Rafael Ruano y C.\*, de muebles y gran variedad de artículos, en su casa, Cerrito nú-mero 187, á la 1°. erro 187, á las 12. Por Cipriano C. Silva, de sardinas, en el de-jósito M. Herrera y Obes núm. 3, á las 12.

## MOVIMIENTO DIARIO

Ferro-carriles CENTRAL DEL URUGUAY

Salidas de la Estacion Central - 6 a. m. sta las Piedras; 7.10 a. m hasta el Durazno Molles y R.o Negro; 10.30 a. m. hasta 25 Agos to y oz lúnes y sábados hasta San Jo-4.30 p. m. hasta San José; 5.30 p. m. hasta

dinari o á las 12,30 p. m. hasta las Piedras. stos—i de Rio Negro 6 a. m.; de Molles, m., del Yi 8.10 a. m.; del Durazno m., del Yl 8.10 a. m.; del Dirazio a. m.; Florida 12.5 p. m.; 25 de Agosto a. m., Y..33 p. m. y 5 p. m.; San José a. m. y salemás los lunes y sábados á las p. m.; San ta Lucia 8.25 a. m., 1.50 p. m. 2 p. m.; Ca nelones 8.49 a. m., 2.20 p. m. 6 p. m.; Pia dras 8.5 a. m., 9.23 a. m., 3.11 demás, los diau de fiesta sale de las Piedras tren extraordim vro á las 4.35 p. m.

NORDESTIS DEL URUGUAY Salidas de les Estacion Central—6.4 s. m. asta Pando, ()lmos y Tapia, y 5 p. m. hasta

Los dias de finsta hay un tren extraordinarie Los dias de fiesta hay un tren extraordinado, us sale á las 11.15 a.m. llegando hasta Pando, edonde regresa á la 3.5 p.m.

Regresos—De Tápia, 3.35 p.m.; de Olmos, 25 p.m.; de Pando, 8.15 x.m. y 4.50 p.m.

Los dias de fiesta hay un tren extraordinario us sale de Pando á la 3.5 p. x.

La estacion de Montevideo ha a do trasladada los antiguos Talleres, esquina de la calle Mi

Para les Piedras, Canelones, Santa Lucia, orida, Durazno y Trinidad; todos los dias á osario y Colonia; todos los dias á las 4.30 p. m Para Pardo y Sauce; todos los dias á las

pares á las a. m. Para Minas; los dias pares á las 2.30 p. m. Diligencias

Sucursal de Correos Terrestres, calle Urugua, Sucursal de Correce de la Sucursal de Carlos, suma Arapey.
Para Sauce, Maldonado, San Carlos, sen todos los dias impares.
Para Minas, los dias pares.
Agencia calle Urugua, núm. 39.

## A. BARREIRO Y RAMOS

Dulief-Manuel de microbiologie, 200. Guyon—Leçons cliniques sur les afections chi-argicales de la Vessie et de La Prostate, 1888,

00. Heryng-La curabilité de la Phtisie du Larynx, Binet-Etudes de Psychologie experimentale, 1.50.

1.50.
Roscher—Economie politique rurale, 5.00.
Vincent—Dictionnaire de droit international privé, 6.00.
Barbié du Bocage—Analyse et Syntése, 1883, 2 ts., 5.00.

Beaussire—Les principes du droit, 2.50. Lavalard—Le cheval, dans ses rapports avec la economie rurale et les industries de transport, 2.50. La répresentation proportionnelle; etudes de le-

La representation proportionnelle; etudes de le-gislation et de statistique comparées, 1888, 3,50. V. Hugo—Toute la lyre, 1888, 2 vl., 5,00. Lombroso—L'homme criminel, criminel-nés fou moral epileptique, 1 t., 5,00. Morisot—Tableaux detaillés des prix de tous les

ouvrages de batiment divisés suivant les ditéren-tes espéces de travaux, 6 ts., 18.00.

Callon—Cours de machines, 3 [ts. y 1 atlas,

15.00.

Collignon—Cours de mecanique appliqués aux constructions, 2 ts. 8.00.

Olivier-Cours de Geomètrie descriptive, 1 t. y atlas, 8.00.

#### **DIVERSIONES PUBLICAS**

Teatro Solis-Empresa C. Ciacchi.-Gran Compañía lirica italiana. — El sábado 11 de Agosto, tercera representacion de OTELLO, ópera en 4 actos del maestro Verdi, desempeñada por Pantaleoni, Borlinetto, Stagno, Menotti, Moretti, Vecchioni y Monchero.—Precios hora de costumbre.

Campo Eúskaro-Partidos de pelota-El Campo Eŭskaro—Parlidos de pelola—El domigo 12 de Agosto de 1888, tendrán lugar 2 interesantes partidos á 40 tantos el primero que empezará á las 2 en punto, y á 50 el segundo, á saber:

Primer partido—Carrica y Zubiri contra Portal y Viscotty á sacer los primeros del 5 V y las

Primer partido—Carrica y Zubiri contra Portal y Vicente; á sacar los primeros del 5½ y los segundos del 4½.
Segundo partido—Manolo y el Tuerto de Villabona contra Malcorra y Errotari; á sacar los primeros del 5 y los segundos del 4½.

Precios—Entrada con asiento para los sócios \$ 0.50; idem para los no sócios, 1.00; id. señoras con asiento de sillas, 0.50.

Idem libre para los niños menores de 12 años que vayan acompañados de sus padres ó deudos.

-2.ed.

AVISOS

## DENTISTAS AMERICANOS Consultorio Bourse & Hill

351-CALLE SARANDI-351 Esmero y perfeccion por los métodos más lernos y adelantados en el erte. Especialidad en coronas dentales. 1694-pm

Al comercio Participamos que por escritura otorgada ante el Escribano don Venancio Ruiz con esta fecha, queda separado de la sociedad H. Helguera y C.\*, de que formaba parte, el ex-sócio don Sebastian San Martin, continuando con la misma firma y el correspondiente activo y pasivo, los señores don Hilario Helguera y don Juan Corominas—Montevideo, Julio 28 de 1888.

Al público Se previene á los acreedores de la casa Cartery y Viuda de Artigue, para que se sirvan presentar sus respectivas cuentas en la calle Sauta Teresa número 191 en el término de 30 dias á contar desde la fecha—Montevideo, 24 de Julio de 1888. 1908-ag.23

Arreos de coche, monturas, man-látigos, frenos, efectos de metal blanco, se reciben directamente de Europa. Se hacen arreos y mon-turas de cueros ingleses como un surtido general de talabartería que se vende todo garantido á pre-cio muy barato. Talabartería inglesa calle Colo nia, 43 á 49, antes 18 de Julio, 99.

Al comercio
que desde la fecha ha dejado de formar parle de
nuestra firma don Simon F. Granada, segun escritura oiorgada con fecha de hoy ante el Escribeno público don Leopoldo Dibarboure.—Florida,
Agosto 1.º de 1888—Bassagoda y C.\*
2018-st.3.

A los Sres. fotógrafos gien des al arte. Complete surtide de máquina; aparatos, papeles y productos especiales para fotografía.—Se ha recibide un gran surtide de fondos salon, paisajes etc. Unice depisite definadas placas fotográficas instantáneas praparadas por Ed. Beernaert de Gand (Bélgica), paradas por Ed. Beernaert de Gand (Bélgica), Dimensiones: desde 9×12 hasta 40×50.—Calle de Cerro núm. 11.

Abel J. Perez ABOGADO-H
abierto su estudi
1043.pm. en la calle Uruguay num. 103.

Al comercio Aviso al comercio y al púfecha 4 del corriente he comprado á los señores
Pinho y Monaco teda la existencia de su establePinho y Monaco teda la existencia de su establecimiento de almacen de comestibles sito en la caille 18 de Julio núm. 537, sin haberna hecho carlle 18 de Julio núm. 537, sin haberna hecho cargo ninguno del pasivo de la casa.—Agosto 10 da
go ninguno del pasivo de la casa.—Agosto 10 da
1888—Domingo Calsacara.

Al comercio val público—No ha-ciedad con el señor don Andrés Roberto Holmer, queda nulo y sin efecto el aviso de fecha 1.º del corriecte.—Serafin Masina. 2071-ag 14

A los peluqueros Se vende una pelu-quería con buena clientela á causa de no poder atender a debidamente su propietario.—Para tra-tar, dirijanse á la calle Soriano núm. 3, donde darán razon.—Montevideo, Agosto 8 de 1838 2075-ag-15.

Al comercio Los abajo firmados, parpúblico que con fecha 4 de Agosto de 1888, hemos vendido la casa de negocio, almacen y comestibles situada en la calle 18 de Julio 537 esquina Piedad, al señor Domingo Calzavara, quedendo el activo y pasivo á nuestro cargo. El que tuviera créditos pendientes con la casa, sirvase presentarlos en el término de tres dias de la fecha, abajo no la mysma casa é en la calle Colonia núm. 357. larlos en el termino de case de calle Colonia núm. 357 — Montevideo, Agosto 10 de 1888—*Pinho y Mo* 2084-ag.15.

Animales lanares del país, el que suscribe, ofrece en venta 4,500 animales lanares (buena calidad), siendo la mitad caponada en buen estado, para entregar despues de la esquila. Hálanse éstas en la Estancia «Estanzuela», Manan tiales, departamento de Colonia, en donde encontrarán con quien tratar.—Colonia, Julio 25 de 1888—Feliciano Fetherstonhangh. 1961—g.15

A propietarios y constructores La gran empresa de limpieza de letinas y acarreos Ze. Hidráulica de J. G. Graña y C., ofrece las mayores garantías á los propietarios que
nscesiten vaciar los depósitos de sus cusas, así como á los constructores para el acarreo de piedra,
ladrillo, arena, tierra, etc.—Los precios son un
50 por ciento más baratos que los de otras empresas—Escritorio calle Isla de Flores número 351, esquina Vazquez (almacen) á todas horas.
1003-perm.

So desea comprar el solar núm. 26, manzana P. 3, que forma parte de cificio de luz eléctrica en el Arroyo Seco. Dirigirse à esta imprenta bajo las iniciates A. T.

Solar La persona A.T que solicita la compra del solar N. 26 manzana P. 3, situado en el Arroyo Seco que forma parte de la manzana en que se está levantando el nuevo edificio de la luz eléctrica, es propiedad de los doctores Masriera y Campos (ausentes.—Nota—Por mas detalles, dirigirse al Gran Hotel Español, todos los dias à las 11 de la mañana.—Tomás Riera.—Montevideo, Agosto 11 de 1888.

Al comercio Participo que he ven-dido mi casa de nego-cio (almacen) calle Reconquista núm. 37 á don Manuel Pazos. Los que tengan créditos contra la cara, pueden presentarse á cobrarlos en la calle 25 de Agosto núm. 100, dentro de tres dias.—Vi-cente Vazquez.—Agosto 10 de 1888. 2101.ag15.

Importante En la calle Colon núm. 107, altos, esquina 25 de Mayo, se hacen llaveros de puro nikel, con el nombre, apellido y direccion de la calle, por el infimo precio de 5 reales. Estos llaveros son garantidos, de que no se quiebran nunca como los de acero, y no cambian el color; son siempre blancos como de plata.—Se hacen tambien placas de puro nikel con bellisimas letras góticas, nombre y apellido. con tinta indeleble garantida, solamente por ocho rea les.—N. B.—Estas marcas son máa apropósito y más fáciles para marcar ropa, que ningun timbre que existe.—Ahora, señoras, señorias y caballeros, tienen ustedes verlareras cosas buenas y baratas; está esperando sus órdenes su atenlo y S. S., G. M. Halberstadt.

2099-ag.18

#### CAJA NACIONAL DE PEQUEÑOS PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS

Por resolucion del Directorio, se llama à los uscritores de la 3.º y 4.º série de acciones, re ientemente emitidas, à que ocurran à este esta-lecimiento del 15 al 20 del corriente à entregar 20% correspondiente à las seciones suscritas Montevideo, Agosto 11 de 1888.

El Director-Secretario, 2103-ag.20.b.

Consultorio Odontológico ANGEL GUERRA CIRUJANO-DENTISTA

Tratamiento de las enfermedades de los dienes, etc., etc

Arapey, 114-Esquina [Colonia

MONTEVIDEO

Piezas para alquilar Se alquilan tres como para estudio de abogado ó escritorios con balcones a la calle, Cámaras 53; en la misma casa darán razon.

Doctor Velasco Médice Ciruja-160 (entre San José y 18) — Consultas de 12 à 2 p. m.—(Para los pobres gratis.) 812.b.

Doctor De León Se dedica espe-tamiento de las enfermedades internas y de los niños.—Consultas de 1 á 3 p. m. y para enferme-dad de la garganta y venéreo sifiliticas, de 1 á 2 d. m.—Flerida, 64, entre Urugusy y Pay-sandú.

Barraca Se alquile con dos galpones, tres habitaciones. Vaguaron núm. 65. 2090-il.24

## CAJA NACIONAL

### PEOUEÑOS PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS

Autorizada nor al Superior Gobierno por decreta de fecha 1.º de Setiembre de 1887

#### DIRECTORIO

Presidente. . . Pedro Garavagno.
Secretario. . Miguel Correa Lemos.
Vocales. . Pompeo Cittorio.

- . . . Adolfo Yens.
Gerente. . . Tito D. Marengo.

Seccion Descuentos

CALLE SARANDÍ NÚMEROS 155A Y 155B

Descuentaivales y conformes comerciales hasta seis meses de plazo.

Hace préstamos sobre casas, terrenos, alquileres y sueldos de empleados públicos.

Cauciona títulos y valores cotizables en la Bolsa.
Se encarga mediante comision de pagos y cobros por cuenta de particulares.

Abre cuenta corriente con garantia de alquileres decementos comerciales.

Seccion Montenio

CALLE SARANDÍ NÚMEROS 189 Y 191 Préstamos sobre Prendas

Hace préstamos à médico interés sobre metales nobles, alhajas y toda clase de prendas de valor.

La bascion de las prendas es hecha por un tasador jurado cos un limite sumamente favorable,

Los sobrantes iquidos que resulten del remate dellas prendas no retiradas, quedarán á disposicion de los interesados hasta el tiempo de prescripcion legal.

Los albrantes líquidos que resulten del remate dellas prendas no retiradas, quedarán á disposicion de los interesados hasta el tiempo de prescripcion legal.

Las jelizas de empeño son al cortador y marcadas con un número progresavo, no exigiendo el establecimiento ni el nombra il el domicilio de los prestatarios.

El Monte Pio de la Caja Nacional mudará sus oficinas en el mes próximo á la calle Zabala número 179a, continuando mientras tanto en el local que ocupa actualmente.

CIRUJANO-DENTISTA

Calle 25 de Mayo, 256 FRENTE A LA CONFITERIA ORIENTAL



## SOCIEDAD GENERAL DE CRÉDITO

DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Autorizada por el P. E. é inscrita en el Registro de Comercio

CAPITAL AUTORIZADO Y SUSCRITO

\$ 7.500,000 oro MONTEVIDEO-ZABALA, 133

OPERACIONES

Toma letras de cambio per cualquier cantidad à la vista y plazos, sobre las plazas de la República Argentina, Brasil Partugal, España, Italia, Suiza, Francis, Belgica, Alemania incitaetra y Estados Unidos.

Gira letras y Estados Unidos.

Sira letras sobre las mismas plazas.
Expide órdenes telegráficas sobre ellas.
Da cartas de crédito, para la introduccion de mercaderias.
Anticipa fondos sobre conocimientos de efectos embarcados on voliza de seguro endosada.

Recibe depósitos de dinero en cuenta corriente à la vista y a plazos gios, à interés convencional.

Hace anticipa y présiamos sobre acciones y titules y sobre conocimiente a la vista y su plazos gios, à interés convencional.

Recibe depósitos de dinero, destinados à invartirse en efectos públicos, nacionales de extraqueros, bienes muebles é inmedies emperor de la vista y despois dos la contacte de liquidarse, con prévio avia dois e em consumento de lo construcciones.

Lace préstamos à los agricultores, industriales, en construcciones.

Compra y vende campos, terrenos y toda clase de propiedades rásticas y urbanas.

Forma, tanto por cuenta propia como agena, cantres agricolas, (colonias) en terrenos adcoudos al decedo.

Patrocina toda clase de empresas que se le cometan y mezcan la aprobaccion del Consejo de (Goblero, realizandelas a frecidendosa al público en comision é de caenta propia.

Horse de destina de 10 a vende de caenta propia.

Horas de oficina: de 10 a. m. 4 3 p. m.

# Federico Prince

DENTISTA NORTE - AMERICANO Tiene el gusto de avisar al publico y especial-nente á sus relaciones, que hallándose restableci-do, ofrece sus servicios profesionales en todo lo concerniente al arte dental.

Rt DIRECTOR GREENAL

Camaras, caquina Buones Aires

## IFATALIDAD!

-lMientes, miserable! exclamó Clemente con

—¡Mientes, miserable! exclamó Clemente con voz gutural.

—Calla, y escucha hasta el fin. Dos años de horrible sufrimiento y desesperacion han pasado para mí desde aquel momento: durante ellos he atesorado en mi corazon odio y ansía de vengarme. Es llegado ya el momento de realizar mi deseo, y vive Dios que va á quedar cumplidamente satisfecho. Mí afilado cuchillo de monte se va á clavar en tu corazon, y cuando por la ancha herida haya visto exhalarse tu alma envuelta en borbotones de sangre, cuando haya arrojado tu miserable cuerpo al Tajo, para que arrastrado con violencia por sus aguas se destroce una y otra vez contra las peñas, entonces... entonces... queda lo mejor, ¿me entiendes?... En la casa que acabas de abandonar duermen todos... ¿me oyes?... no quiero que pierdas una sola de mis palabras: jescúchame con atencion! Tengo aqui, en el bolsillo de mi zurron, la llave de la puerta trasera de la casa en que se alberga tu cariñosa Maria: merced á esto, penetraré hasta su estancia, hallaré por fuerza entre sus brazos la dicha que tanto he en que se alberga tu cariñosa Maria: merced á esto, penetrare hasta su estancia, hallaré por fuerza entre sus brazos la dicha que tanto he ansiado, y despues la dire como y dónde has muerto entre mis manos. Entonces, tentiendes?... entonces, devorado por el dolor y la vergüenza, morirá desesperada, y perecerá con ella el fruto aborrecido de vuestro matrimonio. ¿Ves como vas à morir y como se realiza mi plan, pensado y madurado en la soledad y el sufrimiento?... frimiento? ...

frimiento?...

Iba Clemente à contestar furioso, ébrio de dolor y de colera, cuando oyó un ruido fuerte en la parte delantera del camino, y miró atentamente creyendo que era algun refuerzo que le llegaba à su enemigo. Este pareció comprender su pensamiento y le dijo friamente:

—Descuida, que estamos solos y basto yo paramatarte. Es mi fiel perro que, participando del odio de su amo, ha buscado un enemigo adecuado à sus instintos y está dando buena cuenta de tu caballo.

En aquel momento sa oyó un relincho de do-

En aquel momento se oyó un relincho de do-En aquel momento se oyó un relincho de do-lor, y dos cuerpos, revolcándose en las ansias de la muerte el uno, y el otro iracundo y adhe-rido a él con cruel ferocidad, cayeron rodando hasta el agua, que se entreabrió un momento para recibirlo en su seno, lanzando al viento un torbellino de espuma.

El perro del pastor se habia arrojado al cuello del noble Castaño, y ahogándole en hreves mo-mentos hizo que perdiese el equilibrio á impulso de sus propios convulsivos movimientos, y ca-vese al rio.

de sus propios convulsives movimientos, y ca-yese al rio.

Imposible seria describir lo que paró en aquel

Imposible seria describir lo que pasó en aquel momento por la mente del jóven.

Una nube de sangre pasó por sus ojos.

El recuerdo de su duice esposa, à quien iba à perder tan jóven, cuando aun no habia comenzado à gustar la verdadera tranquila felicidad; el recuerdo mas amargo aun y doloroso de lo que con ella intentaba hacer aquel malvado que le tenia faertemente entrelazado con para basos devoradole con com investados y devoradole con com investados y de lo que con ella intentaca nacer aque matrado que le tenia fuertemente entrelazado con
sus brazos, devorándole con ojos inyectados y
desmesuradamente abiertos, sofocándole con su
aliento abrazador, anhelando á impulso de la
cólera y de la postura violenta en que se encontraba; todas estas circunstancias reunidas le
dieron ánimo suficiente para que, haciendo un
esfuerzo sobrehumano, lograse descolgar una
de sus pistolas del cinto y descerrajar el tiro
sobre el pastor.... ¡Pero la fatalidad hizo que
solo sonase el rastrillazo en seco! ¡Sin duda en
los movimientos de la lucha se habia caido el
cabo de la cazoleta! o de la cazoleta!

Desde entonces no volvió á pronunciarse una palabra entre aquellos dos hombres.

Mudos, jadeantes, arrojando espumarajos por la boca, intentaban sujetarse mútuamente, el pastor esforzándose para sacar el cuchillo de monte, Clemente haciendo lo propio para desclerar su segunda pietola, recurso supremo en colgar su segunda pistola, recurso supremo en que fiaba su salvacion si no se habia inutilizado que fiaba su salvacion si no se nacia interna-como la primera, y aunque asi fuese, proponién-dose aplastarle el cráneo á culatazos.

dose aplastarle el cráneo á culatazos.

Horrible cosa era ver aquella lucha desatentada, feroz hasta un grado repugnante, entre dos hombres que parecian hallarse solos en medio de la creacion, suspendidos sobre un abismo.

Aunque el pastor era mas fuerte y robusto, Clemente tenia en su ventaja una agilidad extraordinaria y un golpe de vista rápido y seguro. Cuando Clemente se veia sujeto por un brazo y por la cintura, y que el pastor procuraba agarrar el mango de su cuchillo para sacarle, el jóven imprimia á su cuerpo una sacudida violenta, y si no siempre lograba desembarazarse, evitaba al menos que su enemigo conservase libres sus movimientos para apoderarse del arma homicida.

Al propio tiempo ambos contendiantes

Al propio tiempo ambos contendientes tenian que atender al comun peligro de no ser derrumbados al río, y procuraban apoyarse en la roca, y aferraban sus piés à los guijarros y piedras del camino.

dras del camino.

Cansados al fin de luchar sin éxito decisivo, cruzó instantáneamente por la imaginacion de ambos una misma idea.

Es tan comun en el hombre la idea de destruccion, que muchas veces acontece esa singularidad de ocurrirles a un tiempo, á dos ó mas contrarios combatientes, un mismo pensamiento de muerte.

Soltáronse, pues, Clemente y el pastor espontáneamente, y en seguida brilló en la diestra de

este largo y ancho cuchillo, al paso que se oyó el ruido metálico que producen los muelles de una pistola al montarse. El pastor con la rapid ezdel rayo dió un salto terrible hácia adelante, con mano firme y certera asestó á Clamente una ri pistola al montarse. El pastor con la rapid ezuei rayo dió un salto terrible hácia adelante, con mano firme y certera asestó á Clemente una vigorosa puñalada en el costado izquierdo, sepultando en su cuerpo el cuchillo hasta el mango, y experimentando horrible placer al sentir desgarrarse las carnes del desgraciado bajo la presion de su mano homicida. Clemente se agarró convulsivamente al cuello del pastor con su mano izquierda, con la derecha le fijó el cañon de la pistola en el pecho, apretó el gatillo, y al estampido del tiro, que fué repetido por cien écos en aquella soledad espantosa, siguió una imprecacion, una blasfemia que lanzó el pastor al caer bañado en su sangre. Hizo la casualidad que cayese de espaldas, à lo largo del sendero, pero agitándose en las ansías de la muerte, fué á precipitarse en el Tajo, mutilándose horriblemente al rodar de peña en peña antes de caer al agua. agua

Su fiel y cariñoso perro, que despues de des-embararse del caballo subia penosamente por la áspera pendiente pera reunirse con su amo, se arrojó de nuevo al rio, y cogiéndole con los dien-tes por el zurron de pieles que cubria su cuerpo nadó trabajosamente hasta una lengua de tierra que babia más paia, en danda depositó su preque había más abajo, en donde depositó su pre-cioso fardo. ¡Trabajo inútil! jel pastor no era ya más que un cadáver inerte!...

más que un cadáver inerte!...

Entre tanto, Clemente cayó de rodillas y se agarrò con ambas manos á un ángulo saliente de la roca que habia á orilla del camino, porque conoció que iba á perder el sentido. ¡Horrible en extremo era su situacion! Sentia escaparse su sangre por la ancha herida, próxima á exhalarse con ella su alma dolorida, y no se atrevia siquiera á soltar una mano de la peña para arrancar el cuchillo clavado en su cuerpo y tratar de contener la hemogragia, porque tey tratar de contener la hemorragia, porque temia la muerte, en su concepto mas segura y
próxima, que le aguardaba en el profundo precipicio abierto á sus piés. Ya sentia contraerse
sus miembros, una nube ofuscaba su vista, y
tinieblas mas densas aun iban oscureciendo su
mente. Con el poco sentido que aun conservaha, procuró tenderse en el camino suavemente,
y pensaba en su Maria hermosa y amada á
quien no volveria á ver, y en su hijo á quien no
llegaria á conocerl...
El feio de la muerte se extendia rápida y gradualmente por todo su cuerpo; intentó gritar y
no pudo; su garganta se abrasaba; su lengua,
pegada al paladar, no podia moverse; sus labios contraidos por el dolor, no acertaron á proferir palabra alguna. y tratar de contener la hemorragia, porque te

ferir palabra alguna.

Llegó un momento en que olvidando el cer-Liego un momento en que olvidando el cer-cano peligro del rio, que poco antes tanto le preocupara, intentó levantarse haciendo un es-fuerzo supremo; pero el mango del cuchillo tro-pezó en la roca, se clavó mas adentro aun, le hizo sentir un dolor cruel, y estremeciéndose en las ansias de la agonia, logró pronunciar tan solo estas palabras:

tan solo estas palabras:

—¡Dios miol... ¡Maria!...

Cayó de nuevo en tierra y espiró.

Y el rio seguia murmurando, y la luna, avanzando en su carrera, iluminaba ya de lleno con sus tenues rayos las aguas del Tajo, asemejándolas á una ancha y extensa cinta de plata, y el nocturno rey de las selvas cantaba sus amores con divino y plañidero acento.

Todo era paz y tranquila calma en la natura-leza, y yacia alli un hombre que habia recibido horrenda muerte, dejando en triste viudez y y desamparo á una mujer desdichada, huérfano á su hijo antes de abrir sus ojos por vez primera á la luz del dia. . . .

Alamanecer del dia siguiente fué haliado Al amanecer del dia seguente tas danace cadáver de Clemente por unos carboneros. Ro-deábale una verdadera laguna de sangre, y te-nia las uñas de ambas manos clavadas en el

Su infortunada viuda sobrevivió poco tiempo á tan cruel desgracia. Dió á luz un hermoi niño que al morir confió al virtuozo sacerdo amigo de Clemente, quien le crió y educó co

esmero.

El malvado Ramon vió frustrados asi todos sus infames proyectos, pues los cuantiosos bienes del mayorazgo pasaron al tierno huérfano. Además, como la opinion pública comenfano. Además, como la opinion pública comen-zó á señalarle desembozadamente como auto ó cómplice del asesinato de Clemente, y lo mordimientos no tardaron en hacerle sentir su peso abrumador, huyó del pais y fué á ocultar su peso y su vergüenza en un lejano monas-

Dios se apiadó de él en sus últimos momen-tos, y murió arrepentido, edificando á los mon-ges que le rodeaban con su sincero dolor por los crimenes cometidos.

Hace pocos años, recorriendo las pintorescas márgenes del Tajo, vimos en un racodo del ca-mino una tosca cruz de madera negra y carco-mida, fijada en la piedra á poca altura del suelo. Cerca de ella habia dos hombres de pié, con los caballos de las riendas y descubierta la ca-baza.

El más jóven ostentaba un elegante y cómo El más jóvén ostentaba un elegante y cómodo traje de camino; el otro, de nevada cabellera y rostro franco y bonachon, iba vestido como los labradores bien acomodados de la Alcarria. Eran el hijo de Clemente y el honrado labriego en cuya casa vivió hasta sus últimos momentos la bella y virtuosa Maria.

Ambos oraban por el eterno descanso de Clemente ante el emblema de redencion colocado alli para señalar el sitio en que se consumó el crimen.

Ellos nos refirieron los sucesos que en de fiadas frases acabamos de describir á nue

LA JOVEN TREPPI

(TRADUCIDO DEL ALEMAN)

Sobre las alturas de los Apeninos, en el sitio en que separan la Toscana del Norte de los Estados de la Iglesia, hay una aldea aislada habitada por pastores y que se llama Treppi. Los senderos que à ella conducen son inaccesibles à todo carrueje. Mucho maz lejos, hácia el Sur el camino de posta da un largo rodeo para atravesar la montaña.

Apenas pasan por Treppi mas que los aldeanos que comercian con los pastores, de tiempo en tiempo unipintor, un viajero à pié que quiere evitar los caminos, y durante la noche los con-

evitar los caminos, y durante la noche los con-trabandistas con sus mulas. Estos saben encontrar siempre la aldea solitaria donde paran un rato, por caminos mas escarpados todavia y que ellos solos conocen. Era á mediados de Octubre, y por ese tiempo y

en tales alturas, las noches conservan aun una gran ciaridad; pero aquel dia habia hecho un ca-lor sofocante, y una ligera niebla que se elevaba poco á poco de los barrancos, se extendia len-tamente sobre las rocas velando sus formas pin-

vorescas.

Podian ser las nueve de la noche. En las chozas bajas y dispersas que durante el dia quedan
à la guarda de las mujeres mas ancianas y de
los niños, se veian todavia algunas luces. En torno de las chimeneas sobre las cuales col gaban torno de las chimeneas sobre las cuales colgaban grandes calderas, dormian los pastores con las familia; los perros se hallaban extendidos sobre la ceniza. Alguna abuela cuyos ojos ya no conocian el sueño, sentada sobre un monton de pieles hilaba maquinalmente balbuceando una oracion, ó mecia el canastillo en donde dormia una crietura con sueño acidado. una criatura con sueño agitado. El aire húmedo de las noches de otoño se in-

El humo de la leña que se apagaba rechazado por la niebla, volvia á entrar en la choza sin incomodar á la anciana, que al fin acababa por adormecerse tambien como podia con los ojos

En una sola casa reinaba aun cierta animacion. Tenia ésta un solo piso como las demás, pero las piedras estaban más juntas, la puerta era más alta y ancha, y en la vasta sala que formaba su pieza principal habia algunos camastros y un horno de piedra construido cen solidar.

solidez.

Delante de la puerta habia una porcion de caballos cargados; un mozo les quitaba los sacos de pienso que estaban vacios, en tanto que seis ó siete hombres armados salian de la casa y adelantándose entre la niebla volvian á echar las riendas á los caballos con mucha prisa Unicamente un pero viejo tandido en el el capallos con caballos con mucha caballos con mucha caballos con mucha caballos con mucha caballos con caballos con mucha caballos con caballos caball prisa. Unicamente un perro viejo tendido en el umbral les saludó á su marcha meneando la umbral les saludo à su marcha meneando la cola, y luego se levantó con trabajo y se volvió á la casa donde se veia to lavia una lumbre brillante. Ante la lumbre estaba en pié su ama, mujer de un aspecto majestaceo, con el rostro vuelto hácia la llama, inmóvil y con los brazos colgando; cuando el perro se llegó á lamer su mano, ella se estremeció como si la despertaran de un eusgo. de un sueño.

de un sueño.

—Fuoco, le dijo, pobre animal; estás malo, anda á recogerte.

El perro dió un gemido, meneó la cola como dando gracias, y luego se fué á tender sobre la piel que le esperaba cerca de la lumbre.

Durante este tiempo habian entrado algunos criedes este se coleraron en torno de la mesa y

Durante este tiempo habian entrado algunos criados que se colocaron en torno de la mesa y de la cazuela que los contrabandistas habian dejado medio vacia, pero una moza acababa de llenar de nuevo; despues de lo cual cegió una cuchara y se sentó con los criados.

Mientras duró la cena no se oyó una palabra; la lumbre chispeaba; el perro gemia durmiendo, y el ama sentada sobre las piedras de la chimenea y sin tocar á la taza de polenta que habian servido aparte, dejaba correr por la habitacion sus ojos distraidos.

Delante de la puerta la niebla formaba ya como una blanca pared, y la luna asomaba por detrés de las rocas.

mo una blanca pa trás de las rocas.

Entônces se oyeron pasos de caballos por el

no. -¡Pietrol exclamó la jóven ama. n mozo se levantó de la mesa y salió cor-U

Un mozo se levantó de la mesa y salió corriendo.

El ruido de los pasos se acercaba. En breve un caballo se detuvo dela ute de la puerta, y por fin tres hombres aparecieron y entraron haciendo un corto saludo.

Pietro se acercó á la jóven que miraba la llama sin interesarse en lo que pasaba en su derredor, y la dijo:

—Son dos hombres de Porreta sin mercancias, que llevan por la montaña á un señor sin buen pasaporte.

cias, que nevan por la montana a un senor sin buen pasaporte.

—Nina, exclamó el ama.

Una criada anciana se levantó de la mesa y se acercó á la lumbre.

—Quieren comer algo, patrona, continuó el mozo; y además el señor desea quedarse aqui hasta mañana.

hasta mañana.

—Arregla paja en un cuarto.
Pietro hizo una señal con la cabeza y se volvió á sentar.

Los tres recien llegados se habian puesto á la mesa sin que los criados fijasen en ellos la atencion. Eran dos contrabandistas bien arma dos con la chaqueta al hombro y el sombrero calado hasta los ojos. Saludaron á todos como á gente de casa, y despues de haber cedido el mejor puesto al que guiaban, hicieron la señal de la cruz y principiaron á cenar con buen apetito. apetito.

El señor no comia. Despues de haber descu-

bierto su ancha frente, se pasaba la mano por el pelo y miraba la habitacion y á las personas que se encontraban en ella. En la pared leyó algunos versos piadosos tra-

zados con carbon; vió en un rincon la imágen de la Madona con la lamparilla; al lado las ga-llinas en el gallinero, cuerdas de maiz que col-gaban del techo, un vasar con cantarillas y bo-tellas, montones de pieles y cestas de mimbre.

Por último, la jóven que estaba junto á la lumbre llamó su atencion. Su sombrio perfi sa tumbre llamó su atencion. Su sombrio perfil se dibujaba hermoso y sereno sobre la llama roja y movediza; una profusion de trenzas negras caian sobre sus hombros, y sus manos entrelazadas descansaban eu sus rodillas. No podia adivinar su edad, pero reconoció en su actitud que era la dueña de la casa.

-¿Hay vino, patrona? preguntó por fin. ronunciado estas palabras, levanto como herida de un habia pronuncia cuando la jóven se

cuando la joven se levanto como nerida de un rayo y se quedó en pié derecha é inmóvil.

En el mismo instante el perro se despertó sobresaltado. Un gruñido feroz salió de su pecho oprimido, y el forastero vió de repeate que la clavaban cuatro miradas brillantes.

-Pregunto si hay vino, repitió.
Pero no bien habia pronunciado estas palabras, cuando el perro con un furor inexplicable se tiró á él, y de la primera investida le arrando la capa. De nuevo se habria arrojado mobre él si no se lo hubiera impedido la voz imperiosa de su ama.

mana. —Quieto, Fuoco, le dijo. El perro se quedó clavado en medio del apo-ento con el pelo erizado y sin dejar de mirar al

forastero.

—Enciérrale en la cuadra, Pietro añadió el

na á media voz. Al decir esto seguia como petrificada en el mismo puesto, y tuvo que repartir su órden al ver que Pietro vacilaba, pues hacia muchos años que el perro pasaba la noche junto á la lumbre.

Los criados hablaban entre sí en voz baja. El perro obsdeció de mala gana, y sus aullidos lúgubres se oyeron un rato exteriormente.

La moza habia sacado vino á una señal de su

ama. El forastero bebió, alargó la copa á sus com-

En torastero beolo, atargo la copa à sus com-pañeros, y se preguntó cual podia ser la causa del tumulto que habia excitado sin querer. Los criados uno detrás de otro dejaron su cuchara y salieron diciendo: —Buenas noches, padrona. Solo quedaban en la sala los tres viajeros, el ama y la criada anciana.

Solo quedaban en la sala los tres viajeros, el ama y la criada anciana.

—El sol sale á las cuatro, dijo á media voz uno de los contrabandistas al forastero, y V. E. no necesita salir mas pronto para llegar temprano á Pistoya; además, preciso es que el caballo tenga seis horas de reposo.

—Está bien, amigos mios, acostaos.

—¿Despertaremos á V. E.?

—Si, pero la Madona lo sabe, yo rara vez duermo seis horas seguidas. Buenas noches, Carlone; buenas noches, Giuseppe.

Los dos hombres saluderon con mucho respeto y se levantaron.

Uno de estos se acercó á la lumbre y dijo á la jóven:

Uno de estos se acerco a jóven:

—Padrona, tengo que saludaros de parte de Costanza de Bolonia, y pregunta si es aqui donde ha dejado su puñal.

—No, respondió ella con un tono seco é im-

-Ya le dije yo que se lo habriais enviado, y

además...
—Nina, exclamó el ama interrumpiéndole, en-séñales el camino de su cuarto por si le han olvidado. La criada se levantó.

La criada se levantó.
—Queria deciros tambien, contiuó el hombre con la mayor sangre fria y guiñando el ojo, que ese señor no repararia en el precio si le diérais una cama más blanda que la nuestra. Y ahora, que la Madona os dé una buena noche, señora Fenicia.

Y se volvió hácia su compañero; entrambos se inclinaron delante de la imágen, hicieron la señal de la cruz y salieron acompañados de la

—Buenas noches, Nina, exclamó la jóven. La criada volvió la cabeza como interrogan-do, y luego salió cerrando la puerta. Así que se hallaron solos, Fenicia tomó con

Asi que se hallaron solos, Fenicia tomó con rapidez un velon que estaba junto á la chimenea y le encendió precipitadamente.

La lumbre se apagaba poco á poco, y los tres mecheros del velon apenas alumbraban una parte del vasto aposento.

La oscuridad parecia haber adormecido al forastero, que sin levantarse de la mesa habia colocado la cabeza sobre sus brazos, y se habia envuelto en su capa como si hubiera hecho ánimo de pasar así la noche.

Oyó que le llamaban y alzó la cabeza.

La luz ardia delante de él y enfrente estaba la jóven padrona que le habia llamado. Sus miradas se encontraron.

—Filippo, dijo ella, no ma reconoceis?

miradas se encontraron.

—Filippo, dijo ella, ¿no me reconoceia?

Durante algunos segundos, Filippo examinó con atencion aquel hermoso rostro en el cual se pintaba una espresión de angustia esperando una respuesta.

se pintaba una espresion de angustia esperardo una respuesta.

Y sin embargo, merecia ser reconocida aquella cara. La severidad de la frente y de la forma
recta de la nariz se hallaba dulcificada por largos parpados que se levantaban y se bajaba
constantemente. Su boca encarnada tenia la
flor y el brillo de la juventud; pero cuando estaba cerrada se pintaba en ella una espresion
de resignacion austera y dolorosa que no desmentian sus ojos negros.

La jóven se apoyaba en la mesa, y por primera vez Filippo podia observar los hermosos contornos de su talle, y sobre todo los de los hombros y el cuello.

Al cabo de un instante de reflexion, respondió:

Seguramente no os reconozco, padrons.